

中華活葉文選

《九歌》

屈原著
馬茂元注

九 歌

屈 原 著
馬 茂 元 注

【作者介紹】 屈原(公元前 343?—前 278?)是我国历史上偉大的浪漫主义爱国詩人。他所生活的时代,是各国軍事、政治斗争最剧烈的战国后期。屈原虽然出身于楚国王族,但他却清楚地看到当时楚国政治的腐朽黑暗,有着高远的抱負和理想。年輕时候,他曾一度担任左徒的重要职位,得到楚怀王的信任。他主張任用賢才,刷新政治,振兴楚国,抗御强秦,但却受到貴族反动集团的排挤和打击,志願不能实现,反而被放逐在外。在长期忧伤失意的生活中,他始終不屈服、不妥协地坚持斗争,并创作了許多优美的詩篇,有《离騷》、《九歌》、《九章》、《天問》等,其中充滿着对祖国、对人民无限的热爱与同情以及对昏庸統治者憤怒的斥責。最后,他看到楚国国事日非,怀着极端憤慨的心情,投汨罗江自杀。其后五十多年,秦国就并吞了楚国。

【說明】 現在所流傳下来的屈原的作品全部被收集在《楚辞》里。《楚辞》是汉朝人所編輯的继《詩經》而后的第二部古代詩歌总集。因为它在語言风格以及声調节拍上都有着濃厚的楚地方的色彩,所以叫做《楚辞》。《楚辞》中除屈原作品外,也有稍后于屈原的楚国人以及汉朝人摹拟《楚辞》的作品,但它的主要精华,能够表現《楚辞》在思想上和艺术上

最高成就的則是屈原的詩篇。《九歌》就是屈原代表作之一。

《九歌》是屈原根據楚國南部流傳已久的一套民間祭神樂歌而改寫出來的抒情詩。古代楚國的南方地區，特別相信鬼神。溝通人神之間的关系，有以事神為職業的巫。人們認為巫能降神，向神傳達人的願望，為人祈福。祭祀時候，巫穿着華麗的衣服，一面唱歌，一面跳舞，用來娛樂所祭祀的神祇。屈原流放到沅、湘之間（今湖南西部地區），和人民生活有着進一步的聯繫，對人民的思想感情有着較深刻的理解和體會，於是根據原來歌辭，改寫成為現在的《九歌》。

《九歌》雖然用於祭神，但它的內容和形式却異常豐富和生動。這一方面因為所祭的神，多半有着這一地區流傳下來的附麗於這一神祇身上有關的神話故事作為背景，美化了歌辭中所塑造的神的藝術形象；另一方面，這種帶有神秘意味的迎神賽會的場面，是當地人民生活中具體活動的主要內容之一，這就賦予歌辭以極其現實的無比濃厚的生活氣息；同時，屈原創作《九歌》的時候，他那彷徨悵惘，憂時念國的心情也在作品里有所流露。這樣，就使得《九歌》的意義不僅僅停留在祭神上，而成為最能表現古代南方民歌特色，具有鮮明傾向性的膾炙人口的抒情詩了。

《九歌》包括《東皇太一》、《云中君》、《湘君》、《湘夫人》、《大司命》、《少司命》、《東君》、《河伯》、《山鬼》、《國殇》、《禮魂》十一篇。它之所以稱為《九歌》，因為“九”在概念上代表最多數，表示是由許多歌辭構成一組的組詩，實數並不限於九。《九歌》中除《禮魂》一篇系各篇通用的送神曲而外，其他各篇，都有專祀的神祇；篇與篇之間有着某種意義的聯繫，

但每篇却都有自己独立的完整内容。这里选了其中《湘夫人》、《少司命》、《东君》、《山鬼》、《国殇》等五篇。

湘夫人

【说明】湘夫人是楚国境内著名河流湘水的女神。传说古代帝舜巡视南方，死在苍梧（山名，在今湖南宁远县）之野。他的两个妃子娥皇和女英追踪到洞庭湖边，听到这不幸的消息，南望痛哭，自投湘水而死。当地人民把她们埋葬起来，立庙祭祀，并引起了普遍的哀悼和纪念。于是千百年来存在于人民思想中的湘水女神，便自然地 and 这一历史传说结合起来，神的概念，就更加丰富了。女神是有配偶的，故有的说湘君是湘水的男神；有的说湘君也是女神。旧注多以湘君和湘夫人分指娥皇和女英。这是一个值得研究的问题。

这首歌辞，可能和上述故事有关。时令是晚秋，地点是烟水微茫的洞庭湖北面一个小洲渚上，祭神的男巫（覡）怀着迫切的心情在等着湘夫人。她那缥缈空灵的美丽形象，不时在他的脑海里浮现着。可是天色渐渐晚了，神始终没有降临，给予期待者的只不过是美妙的幻想，悵惘的幽思而已。这一富有戏剧性的祭神场面，和另一篇《湘君》并读，可以从不同的角度看到传说中的湘水之神朝夕思念佳期的真挚感情。它和帝舜与二妃之间生离死别，会合无由的悲剧意义有些联系；但同时却反映了人民悲欢离合的现实遭遇，他们对爱情的纯洁与坚贞，对美好生活热烈向往，意义是广泛而深刻的。《湘君》是女神思念男神之辞，用意大致相同，而本篇写得更为优美动人。

帝子降兮北渚①，目眇眇兮愁予②。嫋嫋③兮秋风，
洞庭波兮木叶下④。

登白蘋兮骋望⑤，与佳期兮夕张⑥。鸟何萃兮萃⑦中，
罾何为兮木上⑧？

沅有芷兮澧有兰⑨，思公子兮未敢言⑩。荒忽⑪兮远
望，观流水兮潺湲⑫。

麋⑬何为兮庭中，蛟何为兮水裔⑭？朝驰余马兮江

①帝子——尊称湘夫人之辞。因为她是帝尧的女儿，故称。降——降临。兮——语气词，古读如“啊”。《九歌》里的“兮”字用在句中，除调和诗歌的音节外，有时也往往起了“于”“以”“而”“之”等字的作用。北渚——约会相见的地方。渚，水中小洲。②眇眇——远望中迷茫莫辨的样子。愁予——使我发愁。开头两句写想念的殷切，远望的愁思。③嫋嫋——微弱而细长的样子。④波——作动词用，是说湖面泛起了微澜。木叶下——树叶纷纷落下。⑤登白蘋(蘋 fán)——站在长着白蘋的高坡上。蘋，秋生草。骋(逞 chěng)望——纵目远望。⑥与——计算着。佳期——男女间的密约幽期。张——陈设。这句意思是说：计算着在约会那天的傍晚，布置好一切，等候湘夫人降临。⑦鸟——指山鸟。萃——聚集。萃——水草。⑧罾(增 zēng)——鱼网。这两句说：鸟不集山林而聚萃中，罾不放在水里而挂在树杪。意指一种颠倒错乱的现象。隐喻有约不来。⑨沅、澧(里 lǐ)——都是流入洞庭湖的水名。芷——白芷，水边香草。兰——这里指泽兰，是兰草的一种，属菊科，也是水边香草。⑩公子——与“帝子”义同，在古代不限用于男性。未敢言——指蕴藏在内心的深厚情感无法倾吐。⑪荒忽——若有若无的样子。⑫潺湲(蟬 chán)湲——流水声。⑬麋——鹿一类的动物，似鹿而大。⑭蛟——古人认为是龙一类的动物，能发水。水裔(意 yì)——水边。这两句写眼前荒凉景象。叠用“何为”，表示寂寞无聊的孤独之感。

皋①，夕济兮西澨②。聞佳人③兮召余，將騰駕兮偕逝④。

筑室兮水中，葺之兮荷盖⑤。蓀壁兮紫壇⑥，播芳椒兮成堂⑦。桂栋兮兰橑⑧，辛夷楣兮葍⑨房。网薜荔兮爲帷⑩，擗蕙櫨兮旣張⑪。白玉兮爲鎮⑫，疏石兰兮爲芳⑬。芷葺兮荷屋⑭，繚之兮杜衡⑮。

合百草兮实⑯庭，建芳馨兮廡門⑰。九疑繽⑱兮并

①皋——水边紆曲之地。②济——渡过。西澨(氏 shì)——指过渡的地方。澨，水边。③佳人——美人，泛指理想中的人。④騰駕——飞騰起車駕。偕逝——同去。以上四句是湘君自述来到北渚的行程和赴約时的心情。下面写他所預先想象的环境，准备和湘夫人会见后共同生活。⑤葺(气 qì)之兮荷盖——当作“葺芷兮荷盖”。“芷”可写作“止”，古篆体字和“之”字形相近，“之”，当是“止”的誤字。“葺”和“盖”都是草屋。“葺芷兮荷盖”，就是“葺芷兮盖荷”(《九歌》中多有这样的句法)，是说以芷为葺，以荷为盖，极言住宅的美丽清洁。⑥蓀——香草名。紫——紫貝，水产的宝物，壳圆，质洁白，有暗青色小斑点及濃褐色斑紋，古时用于为货币。紫壇(讀作善)——是说中庭的地面用紫貝鋪成，取其坚滑而光彩。⑦播——散播。成——整。一作盈，又通。这句是说用椒涂整个堂壁，播散着芬芳。⑧栋——屋梁。橑(僚 liáo)——屋椽。⑨辛夷——香木，花开最早，北方呼为木笔，南方叫做望春，又名迎春。楣——門戶上的橫梁。葍——即白芷。⑩网——編結的意思。帷——帳的四圍。⑪擗(匹 pǐ)——用手剖开。櫨(綿 mián)——当作“幔”，幔是帳子的頂。“擗蕙櫨”，是说分布蕙草作帳頂。旣張——已經这样陈設起来了。⑫鎮——压坐席的东西(古人席地而坐)。⑬疏——稀稀疏疏地布种着。石兰——兰草的一种，即山兰。这句說种的芳草是石兰。⑭芷葺兮荷屋——是说“荷屋”上面又葺以香芷。“葺”，这里是說加盖。荷屋，用荷叶做頂的水里的房子。⑮繚——繞在屋的四周。杜衡——香草名。⑯合——集合。实——充实。⑰建——設置。芳馨——总指前面所說的香草。廡門——廡和門。廡，堂下四周的屋子，就是現在的廂房。⑱九疑——山名，就是蒼梧山，这里指九疑之神，即下句的“灵”。繽——繁盛貌。

迎，灵之来兮如云①。

捐余袂②兮江中，遗余褋兮澧浦③；搴汀洲兮杜若④，
将以遗兮远者⑤。

时不可兮蹶得⑥，聊逍遥兮容与⑦。

少 司 命

【说明】少司命是位专司儿童命运的女神。这首歌辞由迎神的男巫(覡)独唱。开头六句和结尾四句遥遥呼应，包举全篇，是对少司命正面的礼赞。中间部分穿插着动人的情歌，这当然有着在民间广泛流传的与主题有关的神话作为依据，可惜现存的文献资料中已无可查考，难以作出确切的说明了。但由于这两方面的内容的结合，却丰富了少司命这一美丽女神的艺术形象。

秋兰兮麝蕪⑧，罗生兮堂下⑨。绿叶兮素华⑩，芳菲菲

①如云——象云彩一样的层层涌现，形容多。湘君是古代帝王，死于九疑，当然九疑诸神会围绕在他的周围。这两句是设想湘夫人降临后的热闹场面。

②捐——抛。袂(妹 mèi)——有里的夹衣。③褋(蝶 dié)——无里之衣，指贴身穿的汗衫之类。浦——水边。用自己的衣服送给情人，是古代爱情生活中一种流行的习惯。这两句写湘君在失望之余，准备把褋和袂丢到水里，和下面两句折芳草以寄情人，用意相同。

④搴——拔。汀——水中的平地。杜若——杜衡的别名。⑤遗(位 wèi)——赠予。远者——指湘夫人。⑥蹶得——一次又一次地得到。蹶，屢屢。这句说时光易逝。

⑦聊——姑且。容与——舒闲的样子。⑧秋兰——即兰草。因为秋天开淡紫色的小花，故名。麝蕪——香草名。⑨罗生兮堂下——是说秋兰与麝蕪相杂，环绕着生在堂下的四周。堂，指祭祀的神堂。

⑩素华——淡色的花。华，古“花”字。

兮襲予①。夫人兮自有美子②，蓀何以兮愁苦③？

秋兰兮青青④，綠叶兮紫莖。滿堂兮美人⑤，忽独与余兮目成⑥。

人不言兮出不辞⑦，乘回风兮載云旗⑧。悲莫悲兮生别离⑨，乐莫乐兮新相知⑩。

荷衣兮蕙帶⑪，儵而来兮忽⑫而逝。夕宿兮帝郊⑬，君誰須兮云之際⑭？

与女沐兮咸池⑮，晞女发兮阳之阿⑯。望美人⑰兮未

①芳菲菲——香气勃勃。襲——侵襲。予——巫自指。②夫(扶伯)——发語詞。人——一般的人。美子——美好的孩子。③蓀——香草，这里借以指神。这一段是迎神之詞。前四句写神堂景物之美；后两句說求子的人都已滿足愿望，神的职守无亏，可以愉快地降临人世。

④青青——繁盛的样子。青，“菁”的假借字。⑤美人——指服飾华美的参加祭礼的人們。

⑥目成——两心相悅，用目光傳達情意。这是巫述說少司命降临到神堂时，沒有看別人，只向他瞥了一眼，表示无限深情。⑦这句是說神进来时不說話，离开时不告辞，承前“目成”而言，指并未与己交談。

⑧乘回风——以回风作为駕車的馬。回风，旋风。載云旗——車的四周飄动着一片片象旗帜一样的云彩。載，插滿。这句写神来去时的情景。

⑨生别离——也就是新别离的意思。⑩相知——指男女的互相愛悅。

⑪荷衣——用荷叶制成的衣裳。蕙帶——用蕙草編結的衣帶。取其美丽芬芳，是神的服飾。⑫儵(樹 shù)——同“倏”。“倏”和“忽”都是疾速的意思。⑬帝郊——天國的郊野。⑭君——指神。須——等待。这一段是对少司命表示深切的恋情，說她为什么忽然而去，单独地宿在云际的帝郊，是等待誰呢？

⑮女——同“汝”，你。沐——洗头发。咸池——神話中的水名。这句前原有“与女游兮九河，冲风起兮水揚波”两句，洪兴祖《楚辭补注》断为《河伯》篇錯簡重見，据刪。⑯晞——晒干。阳之阿——可能是指神話中日出的暘谷。阳，太阳。阿，曲陵。⑰美人——理想中的人，指少司命。

来，临风况兮浩歌①。

孔盖兮翠旌②，登九天兮撫彗星③。竦长剑兮拥幼艾④，蓊独宜兮为民正⑤。

东 君

【說明】《东君》是祭太阳神的歌辞。通篇用神的口气描繪自己的动态和心情，由一位扮东君（太阳神）的男巫来唱。

在一切自然現象中，人們时刻感受到而一天不能离开的那就是普照大地的阳光，因而人們对太阳神的崇拜和歌頌，是最为热烈而具体的。这篇歌辞，集中地表现了这种意識。它根据太阳本身的特点，塑造出太阳神的形象。它从吐出光明到逐渐升起，从丽影当空到金烏西墜，始終勤劳不息地在运行着，为人們放射光和热。在最后一节里，作者又通过神所体现的人的愿望，表达了广大楚国人民在强秦軍事威胁下的敌愾心情。这样，就丰富了艺术形象的內涵，深化了作品的思想意义。

①况——同“恍”，若有所失。浩歌——大声歌唱。 ②孔——孔雀的簡称。翠——翡翠鳥的簡称。盖——車盖。古人車上張盖，阴以御雨，晴以蔽日，圓形，和现在的車篷形状不同，作用相似。以孔雀的羽毛为盖，以翡翠的羽毛为旌，极言其仪仗服飾之美。 ③九天——指天的最高处。彗星——就是民間所說的扫帚星。扫帚星出現，据說是扫除邪秽的象征。少司命是司儿童命运之神，手撫彗星，表示为儿童扫除灾难。 ④竦——挺出。拥——保护的意思。幼艾——泛指少年男女。艾，年幼的称呼。 ⑤正——古代对官长的称謂，与主同义。这句贊美少司命，是說只有她，才真正配称为孩子們命运的主人。

暾①将出兮东方，照吾檻兮扶桑②。撫余馬兮安驅③，
夜皎皎④兮既明！

駕龍輶兮乘雷⑤，載云旗兮委蛇⑥。長太息⑦兮將上，
心低徊兮顧懷⑧。羌聲色兮娛人⑨，觀者愴兮忘歸⑩。

絙瑟兮交鼓⑪，蕭鍾兮瑤篴⑫，鳴鼙兮吹竽⑬。思靈保
兮賢媵⑭。翾飛兮翠曾⑮，展詩兮會舞⑯，應律兮合節⑰。

①暾——犹暾暾，太阳初出时温暖而光明的样子。 ②檻——闌干。扶桑——神話中的樹名，太阳就从这樹上起。“吾檻兮扶桑”，犹言吾檻之扶桑，是說这樹生长在日神居住的地方的闌干的前面。 ③安驅——循着固定的軌道，迟速有度地在天空运行着。安，安詳。 ④夜皎皎——夜空漸漸泛出白色。皎皎，同“皎皎”。 ⑤龍輶(州 zhōu)——龍車。輶，本是車轎，这里以局部代全体，指整个的車子。雷——借指車聲。 ⑥載——插滿。太阳四周圍繞着許多云彩，故云“載云旗”。委蛇(乙 yǐ)——飄動舒卷的樣子。 ⑦長太息——深深地叹了一口气。早晨太阳在烟霧朦朧的地平綫上起，故借以形容。 ⑧低徊——义同徘徊。顧懷——回顧而懷思。这两句写神眷恋故居的心情，也就是初升太阳乍升乍降，搖曳多姿的形象，是象征的写法。 ⑨羌——發語詞，是楚地方言。聲色——指祭祀場面中的音乐和舞蹈。娛人——使人欢愉。 ⑩觀者——看熱鬧的人。愴(但 dàn)兮——犹言愴然，指心情被外界事物所吸引，精神凝聚而愕然的樣子。这两句是神在天空里俯瞰來到的人們祭神的場面，下面八句就是“聲色娛人”的具体描写。 ⑪絙(gēn)——急彈。瑟——古乐器。交鼓——相对击鼓。 ⑫蕭——擗的假借字，是击的意思。鍾——同“鐘”。瑤——搖的假借字。篴(巨 jù)——悬挂钟磬的木架。这句是說猛力击钟，連钟架都为之搖動。 ⑬鼙(池 chí)——同“箎”。箎、竽——都是古代竹制的乐器。 ⑭思——这里有爱怜的意思。靈保——指扮神的巫。賢媵——溫柔而美好。 ⑮翾(玄 xuán)飞兮翠曾——指巫女妙曼的舞姿。翾，小飞輕揚的樣子。翠，翡翠鳥。曾，通“翾”，举起翅膀。 ⑯展詩——展开詩章來唱。詩，指配合舞蹈的歌辭。會舞——合舞。 ⑰律——韻律。節——节拍。

灵之来兮蔽日①。

青云衣兮白霓裳②，举长矢兮射天狼③，操余弧兮反
淪降④。援北斗兮酌桂浆⑤。撰余轡兮高馳翔⑥，杳冥冥
兮以东行⑦。

山 鬼

【說明】山鬼，犹言山神。本篇写一位失恋的女神，可能指的是古代神話中的巫山神女。据《宋玉集》記載：楚王曾經在梦中和一美丽的女神相会，女神自說是上帝的小女，名叫瑶姬，未嫁而死，葬在巫山深处，山中的朝云暮雨，就是她神灵的化身（見《文选》江淹《杂体詩》李善注引，現在流傳的宋玉《高唐賦》也有这段記載，情节大致相同，文字有出入）。这虽是寓言，但必然有民間神話作为背景。神女是位未嫁而亡的少女，她和楚王梦中相恋，正表现了深山孤独中的寂寞

①灵——是东君泛指其他的神灵，仍然是他所看到的祭坛上的情景，并非自指。蔽日——形容多的样子。②这是东君自述以“青云”为“衣”，“白霓”为“裳”，是旭日丽空，云霓辉映的形象。③矢——箭。天狼——星宿名。古人认为是天上的恶星，主侵略。④弧——弧矢，也是天上的星名，共有九星，形似弓箭，名为天弓，古人以为主防备盗贼。弧矢星位置在天狼星的东南，朝着天狼。这里以天狼星影射秦国。因为秦是侵略楚的敌国，而它恰巧在楚的西北，和天狼與弧矢的方位相合。反——翻轉身来射，是善射的人发箭时一种熟练的姿态。淪降——散墜。这句是說操弧举矢，反身一射，使天狼散墜。⑤援——拿起。北斗——星名，共有七星，形似昏酒的斗。桂浆——就是桂酒（薄酒叫做浆）。这句写射掉天狼以后普天同庆的欢乐場面。⑥撰——抓住。轡（配 pèi）——馬繩。这句意謂抓紧時間前进。⑦杳（咬 yǎo）——深远貌。冥冥——黑暗貌。以东行——从东方运行。这句是說从东方走向西方，从白天走到夜晚。

情怀。这和本篇所刻划的神女的环境和心理状态是有其相类似之处的。又宋玉《高唐赋》说瑶姬死后，精魂化为灵芝草（见《文选》江淹《别赋》李善注引）。本篇有“采三秀兮於山間”的话，於山就是巫山，“三秀”就是灵芝，更可证实这女神不是泛指，也不是指别的山神。

篇中通过女神失恋悲哀的细致刻划，表现了一种始终不渝，坚贞纯洁的情操。但它所显示出来的思想意义，并不停留在它所直接描绘的题材上；其中也交融着作者自身青年时期政治上的活跃，中年失意的忧伤，和放逐以后眷恋故国的情怀。

若有人兮山之阿①，被薜荔兮带女蘿②。既含睇兮又宜笑③，子慕予兮善窈窕④。

乘赤豹兮从文狸⑤，辛夷車兮結桂旗⑥。被石兰兮带杜衡，折芳馨兮遺所思⑦。

“余处幽篁兮終不見天⑧，路險难兮独后来。”

①若——语气词。人——指山鬼。山之阿(ē)——山的深处。②被——同“披”。薜荔——蔓生植物。带女蘿——以女蘿为带。女蘿，地衣类植物。③含睇(地 dì)——含情而视。睇，微视。宜笑——笑得很自然。④子——称对方之词，和下面的“灵修”“公子”“君”都是指山鬼所思念的人。慕——爱慕。予——山鬼自称。窈窕(咬挑 yǎo-tiǎo)——深远。指一种意态上的美。⑤乘——驾车。赤豹——豹毛赤褐，有黑色斑点，故名。从——跟在车后。文狸——指毛色有花纹的狸。狸，狐一类的动物。⑥辛夷——见前《湘夫人》注。结——编结。这里是说结桂为旗，插在车上。⑦石兰，杜衡，芳馨——均见前《湘夫人》注。遺(位 wèi)所思——送给所思念的人。⑧幽篁——竹林深处。篁，本义是竹的通称，引申作竹林解。終不見天——終朝看不到天日。从这句起，引号中都是山鬼的唱词。

“表^①独立兮山之上，云容容^②兮而在下。杳冥冥兮
羌昼晦^③，东风飘兮神灵雨^④。留灵修兮憺^⑤忘归，岁既
晏兮孰华予^⑥！”

采三秀兮於山^⑦間，石磊磊兮葛蔓蔓^⑧。怨公子兮悵
忘归，君思我兮不得閑^⑨。

山中人兮芳杜若^⑩，飲石泉兮蔭松柏^⑪。君思我兮然
疑作^⑫。

雷填填兮雨冥冥^⑬，猿啾啾兮狖^⑭夜鳴。风颯颯^⑮兮
木蕭蕭，思公子兮徒离忧^⑯。

①表——特出的样子。 ②容容——通作“溶溶”，水流貌。这里用以形容云气在空中浮动的样子。 ③杳冥冥——見前《东君》注。昼晦——白天而光线昏暗。 ④神灵雨——指雨神在下雨。这句是写高山深处飘风骤雨来去不定，变幻无端的景象。 ⑤留灵修——为灵修而淹留。这里的“留”，有等待的意思。憺——見前《东君》注。 ⑥岁既晏——年龄已經老大。孰华予——有誰爱慕我的容华？她本来处于“山之阿”的“幽篁”里，为了“折芳馨兮遗所思”而来，但由于路途險阻，来迟了，沒有会見她所思念的人（从下文看，是对方的爽約）。下面接叙离情別感。 ⑦三秀——灵芝草的別名。植物开花叫做秀；芝草一年开三次花，所以叫做三秀。这句的“兮”字具有于字的作用。於（巫 wū）山——即巫山，在今四川巫山县境。山有十二峰，以神女峰最为深秀特出。於，古音“巫”。 ⑧磊磊——众石攒聚。葛——豆科多年生的蔓草。蔓蔓——連結糾纏。 ⑨这句說对方并非不想念她，而所以不来相会，是因为沒有空閑。 ⑩山中人——即前“若有人兮山之阿”的“人”，指山鬼。芳杜若——象杜若一样的芬芳。 ⑪飲石泉——言居食的清幽。石泉，山石中流出来的泉水。蔭松柏——言居处的清幽。 ⑫然疑作——犹言疑信交并。然，肯定。疑，怀疑。 ⑬填填——雷声。冥冥——指阴雨时光綫幽暗的景象。 ⑭狖（又 yòu）——即长尾猿。 ⑮颯（sà）颯——风声。 ⑯离忧——忧伤的意思，是楚地方言。

国 殤

【說明】 国殤，泛指为国而死的人。本篇是祭陣亡将士的歌辞。楚国自从怀王后期到顷襄王时代，曾經和秦国发生多次的战争，由于統治者的昏庸失策，战争总是失利。篇中用祭者的語气，沉痛地描述历史真实情况，歌颂在卫国战争中英雄們崇高的品质，宁死不屈的坚强斗志。最后用“魂魄毅兮为鬼雄”作結，对国耻的洗雪寄以无穷希望，更体现了广大人民复仇兴国的强烈愿望和坚定信心。这和楚国当时流行的民謠所說“楚虽三户，亡秦必楚”的精神是一致的。从这，可以看出屈原思想感情和人民血肉相联之处，他的作品对人民教育和鼓舞的深刻意义。由于所祭的对象不同，因而在表現手法上和其他各篇也有所殊异，在《九歌》中形成了另一种刚健朴质的独特风格。

操吳戈兮被犀甲^①，車錯轂兮短兵^②接。旌蔽日兮敌若云^③，矢交墜兮士爭先^④。

凌余陣兮躐余行^⑤，左驂殪兮右刃伤^⑥。霾兩輪兮繫

①吳戈——吳地所产的戈。戈，古时的兵器。被——同“披”。犀甲——犀牛皮制的甲。②車錯轂（古 gǔ）——謂敌我战車的車輪相交錯（車輪中間橫貫車軸的地方叫做轂）。短兵——指刀、劍、戈、矛一类的兵器（短是对弓矢一类长射程的兵器而言）。③蔽日、若云——都是形容多的样子。④矢交墜——謂作战时双方流矢交加。士爭先——战士搶着向前冲。⑤凌——侵犯。陣——陣地。躐——踐踏。行——行列。⑥驂（參 cān）——周时駕車用馬四匹，在中間夾車轅的两匹叫做服，两旁的两匹叫做驂。殪——倒地而死。右——“右驂”的略文。刃伤——为兵刃所伤。

四馬①，援玉枹兮击鳴鼓②。天时懟兮威灵怒③，严杀尽兮弃原野④。

出不入兮往不反⑤，平原忽兮路超远⑥。带长剑兮挟秦弓⑦，首身离兮心不惩⑧。誠既勇兮又以武⑨，終剛强兮不可凌⑩。身既死兮神以灵⑪，魂魄毅兮为鬼雄⑫。

①羸——当作“羸”，通“埋”字。繫(执 zhí)——用绳子系住。四馬——实际是指剩下的两服，称之为“四”，是就駕車的馬的全部数字說。这句承上句两驂一死一伤而言，是說在这种情况下，战車不能前进，两輪象埋入土中，两服象被绳子系着一样。②援——拿起。玉枹——嵌玉为飾的鼓槌。鳴鼓——响鼓。古代作战时，击鼓是进兵的信号。这句写下車和敌人作最后的搏斗。③天时——天象。懟(对 duì)——怨。威灵——神灵。这句是“惊天地而泣鬼神”的意思。④严杀——犹言肃杀，指战争时杀伤的气氛。尽——战事終止。弃原野——战死者尸体丢在原野里，无人收葬。⑤出不入——一去不回，与“往不反”为互文。反——同“返”。⑥忽——若有若无，指曠野里风尘弥漫的蕭索景象。超远——义同“遙远”。⑦秦弓——秦地所产的硬弓。⑧首身离——指被杀。惩——改悔。⑨勇——指精神的强毅。武——指气力的猛壮。⑩終——到头。不可凌——志不可夺。意謂宁死不屈。⑪神以灵——神灵因而显赫，意指精神不死。⑫魂魄毅兮——作“子魂魄兮”。鬼雄——鬼中的英雄。

中華書局上海編輯所編輯 新華書店上海發行所發行 1962年8月上海1版1次
(上海福州路7號) 各地新華書店經售 7/16印張1—30,000
中華書局出版 中華書局上海印刷廠印刷 定價4分